

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 336

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{te} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ansfuhr der wichtigsten Waren im 1. Semester 1904. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} semestre 1904.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1904. 29. August. Inhaber der Firma **Arnold Bertschi** in Bern ist **Arnold Bertschi**, von Dürrenäsch (Aargau), in Bern. Natur des Geschäftes: Weinhandlung (Nachfolger von A. Holliger-Wildi). Geschäftslokal: Hotel-laub Nr. 6.

29. August. Die Firma **S. Rentsch** in Bern ((S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1895, pag. 19) ist wegen Veräusserung des Geschäftes erloschen.

Bureau de Courtelary.

29. août. 'Sous le nom de Groupe Chasseral du Club Alpin Suisse, il est fondé à St-Imier une société rentrant dans la catégorie de celles prévues au titre XXVIII du C. O. laquelle a pour but l'étude des montagnes de notre patrie et celles des Alpes en cherchant à grouper tous les amis de la montagne habitant St-Imier et les environs. Les statuts portent la date du 27 juillet 1904. Est membre de la société toute personne qui faisant partie d'une des sections du Club Alpin Suisse demande son admission soit par écrit soit par l'organe d'un des membres du groupe et qui est reçue par l'assemblée du groupe. La contribution annuelle sera fixée chaque année par l'assemblée générale. La qualité de membre de la société se perd par la démission qui doit être donnée par écrit au président par décès ou par exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les organes de la société sont: l'assemblée générale des membres du groupe et un comité de cinq membres. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité. Le comité est actuellement composé de Jean Meier, président; Paul Charmillot, vice-président; François Geneux, secrétaire; Charles Zwahlen, caissier; et Jules Girard, membre-adjoint, demeurant tous à St-Imier.

29 août. La maison **Ariste Meyrat**, fabrication d'horlogerie à Tramelan (F. o. s. du c. du 26 janvier 1886, n^o 7, page 45), transfère son siège de Trameian à Villere et.

29 août. Le chef de la maison **O. Kramer**, à Sonceboz, est **Otto Kramer**, de Berg (Ct. Zurich), domicilié à Sonceboz. Genre de commerce: Entreprise générale de bâtiments et exploitation du café fédéral, à Sonceboz. Bureau: Sonceboz.

Bureau de Moutier.

29 août. Le chef de la maison **Johann Gyger**, à Courrendlin, est **Jean Gyger**, originaire de Eriz-Schwarzenegg, domicilié à Courrendlin. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Bureau: Courrendlin.

29 août. La raison **Fritz Engel**, commerce de bols, à Reconviiler (F. o. s. du c. du 24 mars 1883, II^e partie, n^o 41, page 311), est radiée ensuite du départ de son chef pour le Werdberg, commune de La Heutte.

29 août. La raison **E. Emonot fils**, fabrication et vente d'horlogerie, à Sorvilier (F. o. s. du c. du 1^{er} juillet 1897, n^o 174, page 715), est radiée d'office, ensuite de jugement de déclaration de faillite en date de ce jour.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murten.

1904. 29. August. Unter dem Namen **Landwirtschaftliche Genossenschaft von Büchsien** hat sich, mit Sitz in Büchsien, am 12. August 1904 eine Genossenschaft gebildet, welche die möglichste Förderung des landwirtschaftlichen Betriebes zum Zwecke hat; sie kann ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete der Land- und Volkswirtschaft ausdehnen. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglieder der Genossenschaft können nur handlungsfähige Männer sein, welche im Besitze bürgerlicher Rechte und Ehrenfähigkeit sind. Ebenso können Witwen mit beschränkter Handlungsfähigkeit in den Verband aufgenommen werden. Die Aufnahme geschieht durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung und durch eigenhändige Unterzeichnung der Statuten, sowie durch Einzahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 1. 50. Die Mitgliedschaft geht verloren: a. durch schriftliche Austrittserklärung; b. durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung wegen Nichterfüllung der Verbindlichkeiten gegenüber der Genossenschaft; c. durch Verlust des Aktivbürgerrechtes; d. durch Todesfall; e. durch Urteil des Richters. Das ausscheidende oder ausgeschlossene Mitglied (bezw. seine Erben) verliert den Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Beim Absterben eines Mitgliedes können Rechte und Pflichten desselben auf dessen Witwe oder elnen Sohn übergehen. Für die von der Genossenschaft rechtskräftig übernommenen Verpflichtungen haftet jedes Mitglied solidarisch mit seinem Vermögen, soweit das Genossenschaftsvermögen nicht hinreicht. Aus den Rechnungüberschüssen soll allmählich ein Reservefonds gebildet werden, so dass sich nach und nach genügende Deckung für jedes Risiko ergibt. Ueber ein bei Auflösung der Genossenschaft vorhandenes Vermögen entscheidet endgiltig die Genossenschafts-

versammlung mit dem absoluten Mehr der Anwesenden. Die Organe der Genossenschaft sind: a. die Genossenschaftsversammlung; b. der Vorstand; c. die Rechnungsprüfungskommission. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Kassier zugleich Vizepräsidenten, dem Sekretär und einem Mitglied. Er vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber. Namens der Genossenschaft zeichnen der Präsident oder sein Stellvertreter und der Sekretär kollektiv. Präsident ist **Gottfried Lehmann** in Büchsien; Vizepräsident und Kassier **Alfred Lehmann**, **Johannes**, in Büchsien; Sekretär **Rudolf Rentsch**, in Büchsien; Mitglied des Vorstandes **Samuel Lehmann**, **Franzens**, in Büchsien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1903. 29. August. Die Firma **Schweizerische Calcium-Carbid-Fabrik** in Luterbach bei Solothurn in Liquid., mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 336 vom 29. August 1903, pag. 1341) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1904. 27. August. Inhaber der Firma **S. Schatzmann**, **Buchbinder**, in Aarau ist **Samuel Schatzmann**, von Windisch, in Aarau. Natur des Geschäftes: Buchbinderei, Schreibmaterialienhandlung, Einrahmungsgeschäft. Geschäftslokal: Rathausgasse Nr. 10.

Bezirk Baden.

29. August. Inhaberin der Firma **A. Müri** in Baden, ist **Frau Amalie Müri**, von Schinznach, in Baden. Natur des Geschäftes: Coiffeur-Geschäft. Geschäftslokal: Mittlere Gasse Nr. 135.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1904. 29 agosto. Emilio Nessi avendo assunto altra carica all'estero ha cessato di essere cassiere della società anonima **Banca Svizzera-Americana** con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 3 ottobre 1896, n^o 277, pag. 1141; del 27 luglio 1898, n^o 216, pag. 907, e del 6 aprile 1904, n^o 141, pag. 561). Il consiglio di amministrazione della detta Banca, nella sua seduta del 9 luglio 1904, ha nominato cassiere **Giov. Battista Caroni**, da Rancate, domiciliato in Locarno, col medesimi diritti di firma dell'antecedente ed in pari tempo ha accordato, al capo impiegato **Oscar Walsler**, domiciliato in Locarno, la procura di firmare collettivamente col cassiere o con uno dei membri del consiglio di amministrazione a ciò autorizzato.

29 agosto. Il titolare della ditta **Casa editrice e Libreria C. von Schmidt** (Verlags u. Sortimentsbuchhandlung C. von Schmidt), in Ascona (F. u. s. di c. del 19 aprile 1904, n^o 163 pag. 649), ha revocato la procura conferita a **Elisabetta Lenz**.

Vaud — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon.

1904. 26 août. **Daniel-Felix Ruey**, de Gland, et **Eugène-Henri Terry**, de St-Georges, les deux domiciliés à Nyon, ont constitué à Nyon, à dater du 1^{er} septembre 1904, une société en nom collectif sous la raison sociale **Ruey et Terry**. Genre de commerce: Commerce en gros des denrées coloniales et des tabacs et cigares. Magasin et bureaux: Près la gare.

Bureau de Payerne.

24 août. Le chef de la maison **Eugène Bettez** laitier, à Corcelles (F. o. s. du c. du 14 mars 1902, n^o 101, page 401), fait inscrire qu'il a transféré son domicile ainsi que son établissement à **Villarzel**.

Bureau de Vevey.

29 août. La société anonyme **Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 9 mai 1895, n^o 124, page 524), fait inscrire qu'en date du 30 mai 1904, l'assemblée générale de ses actionnaires a modifié l'art. 48 des statuts de la dite société. Cette modification n'apporte aucun changement aux faits publiés.

29 août. La **Société anonyme des Biscuits lactés Bussy**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 21 avril 1904, n^o 168, page 670), fait inscrire qu'en date du 29 août 1904, le conseil d'administration de la dite société a désigné en qualité de président de ce conseil, **Henri-Frédéric**, fils de **Louis-Samuel Bussy**, de Crissier, domicilié à Vevey, et en qualité de secrétaire **Alfred-Edouard**, fils d'**Abram-Louis Jomini**, de Payerne, domicilié à Vevey, le premier en remplacement d'**Aloys Couvreur** et le second en remplacement de **Jules Bussy**. La signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration engage valablement la société vis-à-vis des tiers.

Genf — Genève — Ginevra

1904. 27 août. La raison **Maison A. Stein**, articles de modes en gros, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 mars 1902, n^o 113, page 449), est radiée d'office, ensuite de faillite du titulaire, prononcée par jugement du 22 août 1904.

27 août. La maison **Jules Degrange**, inscrite à Carouge (F. o. s. du c. du 2 octobre 1884, n^o 79, page 689), modifie son inscription, en ce sens qu'elle a renoncé à l'exploitation de l'**Hôtel du Mont-Blanc**, et reste inscrite pour l'exploitation d'une gravière située sur la commune de **Lancy**, et accessoirement, commerce de chevaux. Bureau: à Carouge, 36, Route de St-Julien.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Semester 1904.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le 1^{er} semestre 1904.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères
gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchtarif Tarif (usage)	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Chemikalien und Farbwaren								
26	Gummi	938	180,620	1,502	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	11,810	229,563	12,187	75	2,913	213	Résines brutes, colophane, poix
80	Chlorkalk	6,560	72,785	6,208	9,075	80,019	7,284	Chlorure de chaux
46-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	50,819	352,233	51,789	858	10,842	873	Acide sulfurique et huile de vitriol
56	Anilin	2,358	225,800	3,700	450	57,971	444	Aniline
46-a	Oelsäure	2,719	157,702	4,346	146	10,303	147	Oléine
75	Kartoffelmehl	9,617	236,963	8,526	16	610	12	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	7,371	276,265	7,199	82	4,081	165	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur viertel- jährlich publiziert)	35,106	668,413	30,592	3	99	5	Espirit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	2,625	55,125	4,708	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	7,954	329,091	10,606	70	246	25	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	685	123,800	505	13	4,769	*	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	1,942	165,070	2,236	2,254	182,373	2,451	Autres extraits de matières colorantes
108	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	2,061	324,400	1,650	21,007	8,682,708	19,698	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	999	119,880	904	8	2,873	22	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	17,191	471,377	21,299	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	9,299	401,252	8,892	192	25,400	137	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	2,968	888,808	2,948	47	53,964	49	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	332,422	731,323	337,787	123,115	254,623	126,531	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	277,931	675,890	276,916	9,050	18,105	8,571	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	41,280	335,612	42,020	4,284	37,968	3,433	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	138,213	840,385	108,996	49,655	373,094	53,206	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	212,479	1,132,513	201,429	141,404	471,479	109,163	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	14,194	272,888	11,342	2	36	5	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	90,625	1,450,000	90,337	480	6,243	519	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	40,513	388,925	37,856	12,258	107,300	12,469	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	397,525	3,466,418	368,379	27,356	270,194	35,118	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	2,440	138,224	2,557	572	45,197	597	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	3,451	396,565	2,933	1,504	177,014	1,684	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	1,632	372,096	1,575	350	78,337	276	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	1,296	509,328	1,451	193	62,065	169	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Anderes Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	544	157,760	577	31	16,549	39	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	19	7,163	20	906	308,087	279	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	378	98,280	378	164	71,861	142	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	217	173,600	210	8	9,893	7	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleeaat	6,579	861,849	6,053	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	129,511	777,066	231,053	19,912	184,672	16,086	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	266,072	1,280,360	233,186	1,515	8,628	2,365	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	5,627	1,727,489	6,773	667	233,946	663	Cuir pour semelles
191	Zeng- und Riemenleder, Kalbleder	1,119	704,970	886	620	418,527	491	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	10,859	6,352,515	12,767	125	75,281	78	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	1,843	2,436,446	1,748	1,868	2,683,854	1,877	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.								
206	Bücher, gedruckte etc.	10,997	5,333,545	10,293	4,018	1,564,830	3,695	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,511	864,151	1,487	134	54,880	113	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	556	563,729	322	188	595,653	171	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	3,833	1,767,137	2,357	1,166	763,769	1,127	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	203	429,479	178	170	128,789	121	Articles de pansement, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	127	76,686	145	47	56,620	21	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	585	185,252	587	7	6,706	10	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderer Federtriebuhren	91	93,021	76	29	47,134	37	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	26	16,613	37	1,023	699,094	1,148	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	4,179	20,602	4,043	1,639,917	11,436,958	1,311,747	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — — — — Silber	401	4,612	155	1,224,920	14,590,812	1,218,565	Montres en boîte d'argent
232	— — — — — Gold	914	63,514	745	373,383	19,656,346	337,399	Montres en boîte d'or
Maschinen.								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	1,984	376,960	1,039	23,513	5,254,179	17,979	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	939	140,850	705	24,548	2,631,333	20,603	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	5,239	1,042,561	5,201	787	381,642	510	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	3,345	322,257	4,070	9,865	1,459,775	6,162	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	1,795	204,630	787	5,301	680,891	8,612	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	212	69,560	207	592	348,195	817	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	1,592	87,433	2,630	23,618	2,214,782	22,234	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	9,278	992,746	5,723	2,244	461,647	1,432	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	44,060	4,690,660	31,667	72,186	10,721,200	56,755	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	81,436	2,043,340	22,188	2,583	182,895	1,522	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant an moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	6,176	988,160	6,334	881	97,483	476	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	25,833	761,490	16,443	818	20,316	972	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	6,451	225,785	6,106	192	10,628	244	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
275	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Altsisen etc.	426,843	3,623,897	357,393	110,196	921,544	63,722	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
278	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	689,191	9,768,945	492,631	1,591	55,681	814	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonisen etc.: feine Dimensionen	118,048	2,741,414	105,692	1,718	67,812	1,681	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	29,695	597,166	45,137	3,009	177,299	1,998	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	18,609	931,587	17,249	4,043	360,090	3,267	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	27,199	1,111,851	23,770	2,407	202,850	1,912	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	22,794	2,103,901	22,451	2,949	670,010	3,432	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	21,174	2,498,532	2,375	8,327	1,026,148	3,075	— — — — — adoucis, étamés, zinqués

Reinheitsgrad Taux d'alliage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur			Menge Quantité
	Metalle (Fortsetzung)						Métaux (suite)	
298	Waren aus Schmiedeeisen, feine: poliert, bemalt etc.	2,048	667,648	1,775	540	269,157	589	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— emailliert	1,177	295,427	1,198	460,884	2,312	— émaillés	
801	Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	8,021	1,347,628	5,610	6,198	686,072	6,268	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
802	Kupfer, rein oder legiert, gebämert, gewalzt etc.	27,871	5,295,490	19,875	588	94,348	292	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
806	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesereisenwaren	2,447	1,052,210	2,165	594	324,461	837	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
809	Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	1,309	589,050	1,011	8	1,129	6	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
812	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	9,887	639,405	11,431	27	1,860	64	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
816	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	6,790	2,172,800	6,887	88	10,512	197	Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
819	Gold, unbearbeitet	3,136	10,819,200	8,824	945	3,258,153	600	Or non ouvré
820	Gold, gemünzt	6,042	18,728,600	8,824	4,874	15,109,644	2,416	Or monnayé
821	Silber, unbearbeitet	33,401	3,072,892	36,797	7,378	720,888	7,093	Argent non ouvré
822	Silber, in Münzen	107,527	21,505,568	38,036	34,099	6,819,874	17,410	Argent monnayé
824	Gold, Silber, Platin, gewalzt etc.	980	222,212	725	640	874,198	668	Or, argent, platine, laminés, etc.
827	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	6,445	3,001,456	6,285	1,543	3,298,285	1,605	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales
839	Schiefer in Fliesen oder Platten	498	114,042	169	16,801	152,046	17,084	Ardoises en dalles ou tables
849	Hydraulischer Kalk	14,804	30,644	23,088	81,095	157,817	62,620	Cbaux hydraulique
850	Roman-Cement	111,449	334,347	101,800	906	6,862	489	Ciment romain
351	Portland-Cement	82,344	186,815	46,408	12,986	58,786	18,169	Ciment de Portland
859	Steinkohlen	7,778,633	21,760,172	7,546,845	—	—	—	Houille
860	Braunkohlen	12,775	33,215	15,277	—	—	—	Lignite
861	Coaks	727,270	2,465,445	638,796	8,662	27,715	24,340	Coke
862	Brikette	1,766,840	4,770,468	1,867,294	1,667	9,474	975	Briquettes
863	Asphalt und Erdharze	9,967	69,470	10,959	124,816	480,316	142,773	Asphalte et bitumes
865	Petroleum und Petroleumdestillate	267,805	3,867,104	298,978	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
866	Andere nicht genaunte Mineral- und Teeröle	89,209	786,140	83,547	249	17,678	352	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
867	Schweineschmalz	8,674	1,014,858	9,064	44	5,898	44	Saindoux
868	Butter, frisch	18,410	3,191,580	14,009	272	89,614	114	Beurre, frais
869	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	9,153	1,034,289	7,854	87	18,200	207	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
870	Kakaobohnen und -Schalen	84,972	6,784,668	26,091	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
872	Chocolade	108	25,704	104	29,217	11,631,608	25,404	Cbocolat
873	Eier	54,786	6,568,320	58,891	260	30,678	177	Oeufs
874	Eis	52,099	52,099	15,560	81,949	55,955	7,916	Glace
878	Zuckerbäckerwaren	935	180,455	776	2,880	671,022	2,418	Confiseries et pâtisseries
888	Fleisch, frisch geschlachtetes	26,485	4,052,205	25,576	4,319	1,066,010	5,564	Viande de boucherie, fraîche
885	Geflügel, lebendes	2,485	896,905	1,881	48	8,939	26	Volailles vivantes
886	Geflügel, getötetes	10,451	2,372,377	9,994	68	19,326	61	Volailles mortes
887	Wildpret	1,841	244,853	1,725	40	15,234	24	Gibier
888	Wurstwaren (Charcuterie)	4,248	1,117,224	8,887	180	86,111	152	Charcuterie
890	Obst, frisches	27,608	1,002,759	15,184	3,077	112,108	12,008	Fruits frais
894	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	10,741	510,412	8,670	1,608	133,000	1,626	Fruits secs ou tapés
896	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	796	25,472	1,045	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
897	Orangen, Citronen	41,319	909,844	43,474	—	—	—	Oranges, citrons
899	Kartoffeln	164,809	1,125,615	134,254	2,480	20,658	4,879	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	128,188	1,589,061	98,855	1,856	44,984	1,819	Légumes frais
404	Weizen	1,941,059	85,734,896	1,821,666	261	5,034	797	Froment
406	Hafer	546,675	8,446,129	609,173	808	5,361	482	Avoine
407	Gerste	40,348	605,220	40,526	69	1,342	93	Orge
409	Mais	268,559	3,942,446	260,817	116	1,914	153	Mais
418	Reis in Hülsen	36,892	735,118	46,826	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	18,711	678,035	19,474	4,596	120,816	8,871	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	109,505	2,575,843	99,989	1,080	36,754	699	Gruau, semoule, etc.
416-1	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	147,956	2,743,104	138,873	14,722	356,085	13,529	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	999	499,600	1,146	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	49,000	5,145,000	48,250	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	786	39,597	697	678	60,925	612	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	14,768	254,600	10,742	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	7,117	889,625	7,226	180	80,605	119	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	6,553	963,291	5,516	121,281	19,191,904	107,634	Fromage à pâte dure
429	Malz	244,861	6,864,826	243,043	33	1,194	2	Malt
481	Milch, kondensierte	97	9,700	21	142,893	18,614,124	163,887	Lait condensé
488	Kindermehl	33	5,940	42	4,475	900,141	5,849	Farine alimentaire
441	Robtabak, Saucen etc.	34,988	8,848,680	58,146	2,686	881,248	2,864	Tabac brut, sauces, etc.
448	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	292	124,976	299	131	39,253	60	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	962	1,058,200	948	1,728	1,210,701	1,653	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	215,549	5,546,076	264,466	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	69,527	1,867,495	69,121	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschmitten oder fein gepulvert	66,797	1,953,144	64,111	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	968	215,864	961	526	64,094	619	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	2,078	511,188	2,081	275	54,827	280	Vins mousseux en bouteilles
468	Liköre	468	112,820	874	1,214	182,995	1,022	Liqueurs
464	Wermut	551	41,689	629	4,041	357,559	3,689	Vermouth
		hl		hl	hl		hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	58,811	1,363,038	47,286	7,682	189,959	5,755	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	669,060	18,780,514	680,468	2,898	148,691	2,278	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	10,108	171,482	9,781	8	321	1	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel)
461	Brautwein, Cognac etc., in Fässern	2,108	358,860	2,243	220	55,106	218	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto		q netto	q netto		q netto	Huiles et graisses
465	Olivenöl in Fässern	14,403	1,806,208	12,684	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	16,892	1,418,820	17,816	71	7,007	95	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	19,126	1,147,560	15,849	107	6,485	96	Huile de lin, brute, en fûts
468-1	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	37,167	2,453,022	43,895	88	11,581	78	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	8,608	611,168	10,363	812	46,179	621	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	7,485	412,498	7,586	420	29,885	460	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	421	125,800	396	155	29,978	193	Savons parfumés
	Papier							Papier
476	Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	7,618	121,808	2,890	1,269	15,520	6,720	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— getrocknet	26,371	741,816	18,584	81,829	938,895	27,789	— à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	4,263	115,485	3,881	887	55,102	1,010	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	18,676	1,051,821	18,080	2,078	156,592	2,855	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
488	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	10,107	192,083	10,440	1,103	25,539	1,176	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Bucbbinder- und Cartonagearbeiten	1,880	658,000	1,813	402	113,085	219	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle							Coton
488	Baumwolle, robe	127,798	22,620,246	182,201	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	12,019	1,286,038	11,014	16,719	1,196,529	13,744	Déchets de coton
491	Garne, einfarbig: roh, bis und mit Nr. 40	517	92,548	260	5,441	1,689,288	6,010	Fils, simples: écus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfarbig: roh, über Nr. 40	2,887	1,278,889	1,401	6,573	2,981,280	7,879	Fils, simples: écus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	2,785	1,208,120	3,256	675	409,548	668	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gezwirnt: einfarbig oder dubliert	89	32,774	80	1,215	545,336	1,077	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfarbig	916	264,724	1,189	5,167	1,596,514	5,906	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	881	158,549	861	214	148,665	232	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	2,027	1,395,268	2,128	774	428,660	748	Fils sur bobines, etc.

Zolltarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto
Baumwolle (Fortsetzung)						Coton (suite)	
498	Glatter Tüll, roh	1,416	1,184,216	2,126	84	104,157	63 Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	13,322	6,474,492	10,981	86	1,759,419	4,977 Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	3	900	3	56	41,908	23 — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	169	109,681	450	636	614,038	822 — — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	887	382,297	851	911	638,716	823 Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Geblichte Gewebe: leichtere	56	86,400	58	928	1,247,322	581 — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	972	567,648	964	4,918	2,586,189	4,085 Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	4	3,840	14	126	126,184	92 — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,086	1,109,512	2,069	2,886	1,658,082	8,182 Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	59	44,781	54	1,688	2,867,840	980 — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,644	1,200,120	1,848	4,908	8,088,730	4,584 Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	16	20,832	28	1,070	727,685	1,240 — — légers
513	Plattstichgewebe, roh	205	162,585	214	119	217,707	87 Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	602	465,714	696	1,619	3,312,768	1,595 Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	681	819,243	738	145	157,016	154 Rubanerie et passementerie
523	Kettenstichkerereien: Vorhänge etc.	87	89,190	35	2,486	4,480,801	2,774 Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichkerereien	19	47,400	13	1,046	1,599,092	1,091 Antres broderies au crochet
525	Plattstichkerereien: Besatzartikel	24	61,440	29	19,405	80,668,445	17,541 Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstichkerereien	4	16,596	5	72	540,159	62 Broderies sur tulle
527	Andere Plattstichkerereien	12	39,600	15	3,119	12,684,445	2,583 Antres broderies à la mécanique
528	Handstichkerereien	30	286,620	19	3	35,608	3 Broderies à la main
529	Spitzen	172	422,088	187	25	201,382	28 Dentelles
Flachs, Hanf etc.						Lin, chanvre, etc.	
538	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	10,510	1,208,650	7,410	187	18,151	205 Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	149	20,115	97	15	4,571	16 Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	2,075	541,575	1,841	153	30,569	139 Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	11,413	798,910	10,832	14	2,038	17 Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—18 Fäden auf 25 mm ²	942	263,760	1,069	35	12,859	48 Tissus de lin, écrus, de 9—18 fils par 25 mm ²
543	Integewebe	58	9,860	79	*	85	3 Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	723	394,880	818	47	28,595	45 Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm ²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	2,708	2,485,944	2,635	289	220,884	251 Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
Seide						Soie	
558	Déchets	7,058	3,514,884	7,549	3,863	862,495	3,383 Déchets
559	Gekämmte Florettseide (Peignée)	4,980	7,738,920	6,174	911	1,284,336	952 Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	3,129	12,209,358	2,879	1,162	3,700,956	1,216 Soie écrue, non moulignée (grège)
561	Florettseide, roh: ungezwirnt	199	309,843	182	877	1,608,958	681 Bourre de soie, non moulignée
562	Organsin und Trame	8,397	42,539,202	9,364	2,560	12,153,557	2,899 Organsin et trame
563	Florettseide, roh: gewirnt	319	527,307	385	5,241	11,440,684	5,912 Bourre de soie, moulignée
564	Seide, gefärbt	51	186,811	34	1,037	5,012,527	1,186 Soie teinte
565 a	Florettseide, gefärbt	7	12,568	21	7	16,972	84 Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stückseide etc.: roh	6	24,041	13	165	742,533	205 Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	15	31,992	21	116	863,999	119 Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	52	113,539	60	170	782,131	199 — sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbenteltuch	1	6,968	*	149	2,120,887	153 Gaze à blaitoir
570	Gewebe von reiner Seide	716	4,011,041	787	9,398	50,890,297	9,400 Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	886	1,009,605	492	1,630	5,114,513	2,118 Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	109	509,895	82	1,680	10,485,629	2,037 Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	184	604,719	194	1,040	5,142,910	1,084 Rubans de mi-soie
579	Stückereien	16	159,531	19	180	2,716,118	245 Broderies
580	Spitzen	21	208,760	20	3	38,100	4 Dentelles
Wolle						Laine	
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	2,406	1,589,840	1,990	4,911	4,288,732	4,662 Fils de laine peignée, écrous, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	6,457	4,410,181	6,997	186	186,183	118 Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	6,481	6,474,519	7,235	1,940	2,399,210	1,785 — — — légers
607	Stückereien und Spitzen	49	127,400	35	58	147,045	24 Broderies et dentelles
Kautschuk						Caoutchouc	
616	Elastische Gewebe	84	92,400	95	429	496,975	491 Tissus élastiques
Stroh etc.						Paille, etc.	
621	Tressen	1,970	592,970	2,607	3,970	5,845,817	3,608 Tresses
622	Feine Waren	17	12,750	18	817	1,017,867	403 Ouvrages fins
Konfektion						Konfection	
623	Baumwollene Leibwäsche	563	599,595	503	147	297,505	124 Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	695	788,670	680	1	8,022	2 Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	1,831	1,917,057	1,848	277	589,108	266 Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	877	738,548	857	5	13,284	9 Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	425	620,925	397	31	89,108	24 Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	133	686,815	145	21	178,390	18 — — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	3,248	4,021,024	3,007	66	1,119,857	71 Objets confectionnés de laine ou malaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	1,028	808,008	1,016	818	1,190,700	883 Bonneterie de coton
634	— Seide oder Halbseide	28	109,988	35	320	1,190,700	358 — — de soie ou mi-soie
635	— Wolle oder Halbwole	312	842,264	360	740	1,378,691	597 — — de laine ou mi-laine
Tiere und tierische Stoffe		Stücke pièces		Stücke pièces		Stücke pièces	
651	Pferde	6,705	4,756,440	6,200	1,121	1,123,475	1,086 Chevaux
656	Ochsen	26,752	15,646,660	25,775	20	8,890	47 Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	2,584	987,075	2,167	2,935	1,493,765	4,813 Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	420	186,390	858	833	201,735	317 Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	1,588	416,370	786	463	182,077	474 Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	1,574	160,865	1,998	2,456	243,498	2,620 Veaux bruts
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	381	20,525	536	2,457	114,070	4,603 Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	46,752	5,082,831	41,432	42	8,820	35 Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	1,506	68,564	1,914	1,671	92,938	1,367 Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	7,709	871,117	6,868	24,768	3,162,039	25,831 Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	8,740	1,387,540	8,687	12,559	3,808,575	11,585 Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
Thonwaren						Poteries	
694 b	Falzziegel, roh	84,893	101,459	80,822	1,261	3,798	1,812 Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Venerfeste Steine	52,070	289,509	55,634	793	6,132	1,019 Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	82,875	158,949	71,566	125,187	267,086	112,585 Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	1,282	57,767	1,476	85	4,457	60 Câtéles et poêles en cattles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	15,650	125,689	16,997	8	77	26 Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	5,068	95,177	5,208	6	136	10 — — — nelés ou multicolores ardoisés, etc.: unis, can-
709	Töpferwaren, gemeine	9,652	287,823	8,061	2,060	37,012	1,288 Poterie commune
710	— — — feine	8,227	725,128	7,491	973	48,831	1,040 Poterie fine
711	Porzellan	6,655	845,186	5,896	31	19,116	26 Porcelaine